

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E.

S.

D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-138979- -00003-0000

Fecha: 2011-05-05 13:37:36 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Ref.: Expediente No. **10.138.979**

Solicitud de Patente de Invención para:

"MEDIDOR DE FLUJO DE AGUA"

Solicitante: **INVERSIONES SANTA REGINA S.A - NATAN BARIL.**

RESPUESTA A FORMA

Yo, **Margarita Castellanos Abondano**, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, en atención a su oficio **No. 356** del 7 de enero de 2011, estando dentro del término de prórroga, atentamente me permito dar repuesta al mismo de la siguiente manera:

- Presento copia autenticada del documento de Poder de Abogado, junto con la certificación notarial que acredita la existencia y representación legal de los solicitantes **INVERSIONES SANTA REGINA S.A** y **NATAN BARIL** apostillados.
- Presento copia simple del documento de cesión del inventor a la sociedad solicitante.

Manifiesto que el documento original de cesión del inventor Juan Pablo Arístegui Sepúlveda notariado y apostillado será presentado lo más pronto posible.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. **39.779.654** de Usaquén
T.P.A. No. **70.819** de C.S.J.
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá, D.C.
Tel.: 7560770

Bogotá, D.C.

05 MAYO 2011

Patentes/P2080/MEMORIAL FORMA

COLOMBIA

PODER

El (los)

- **INVERSIONES SANTA REGINA S.A**

Domiciliados en

- **Herrera, 1127 Santiago, Chile**

Nombran por el presente a **XIMENA CASTELLANOS A. y/o MARGARITA CASTELLANOS A.** abogadas con oficinas en la Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-Colombia para y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad Industrial e intelectual y con este fin autorizamos a dichos apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas de los órdenes administrativo, contencioso -administrativo y judicial en todo lo relacionado con los siguientes actos y gestiones:

- a) Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; registro de marcas de fabrica, de servicio, colectivas o defensivas y de denominaciones de origen, depósito de nombres y enseñas comerciales; su renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos;
- b) Para la obtención de registros sanitarios;
- c) Para la obtención de registros de derechos de autor.
- d) Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso - administrativos que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados sustituir éste mandato entre los apoderados, transigir, desistir, recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extra-judiciales.

Finalmente, este poder ratifica la validez de todos los actos y solicitudes que, a nombre de la poderdante hubieren realizado los apoderados en relación con las facultades anteriormente enumeradas, antes de la suscripción del presente poder

Dado y firmado hoy

en

por

(El notario debe suscribir el documento en la pagina siguiente)
(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned

- **INVERSIONES SANTA REGINA S.A**

Of

- **Herrera, 1127 Santiago, Chile**



hereby grant(s) Power of Attorney to **XIMENA CASTELLANOS A. and /or MARGARITA CASTELLANOS a.** attorneys residing at Calle 94A No. 7A-09, Bogotá- Colombia, to

and to obtain the protection of my (our) Intellectual Property, for which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities, or persons, specially those, administrative, contentious and judicial, in all matters concerning the following:

- a) Obtainment of patents, models and designs, registration of trademarks, service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the deposit of trade names and ensings; its renewal, extension, recordal of assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration of licenses of use of the above rights;
- b) For the obtainment of Sanitary registrations;
- c) For the obtainment of copyright registrations
- d) Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement, granting of licenses; and in general the civil, criminal and administrative suits related to those rights; actions and suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of attorney within the appointed attorneys, compromise, cancel, receive, withdraw, renounce, accept notifications and appoint attorneys in fact in or out of court.

Finally, this power of attorney ratifies the validity of all acts and applications made by the representatives in the name of the signatory of this power of attorney, with regard to the faculties above given, before the execution of the present power of attorney.

Given and signed this

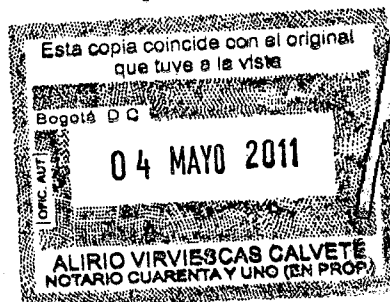
in

by

(Notary shall execute on the other side)
(Consular legalization or apostille is required)

CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A -- 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com



68049-7

ho

2

COLOMBIA

CERTIFICADO NOTARIAL (Sociedad)

Hoy de del año
compareció (eron) personalmente

a quienes conozco como la(s) personas que firma(n) en
representación de la Sociedad (Compañía) denominada

• INVERSIONES SANTA REGINA S.A

Certifico:

a) Que **INVERSIONES SANTA REGINA S.A**

es una sociedad/Compañía legalmente constituida y
existente de acuerdo con las leyes de *Chile*

b) Que el domicilio de dicha Sociedad/Compañía es

• **Herrera, 1127 Santiago, Chile**

c) Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el
presente poder están comprendidos dentro del objeto
social de la mencionada Sociedad /Compañía.

d) Que el Sr.

esta autorizado para otorgar el presente poder. Lo
anterior esta probado por medio de los siguientes
documentos, que certifico he visto*

(Ciudad) *Santiago* (City)
(Estado) *Chile* (State)
Hoy del *20* day of *ABR*
(Notario Publico) *EFIGENIA AGUIRRE RIVAS* (Notary Public)

*Los documentos debe identificarse con fecha y origen.

NOTARIAL CERTIFICATION (Corporation)

On this day of of
personally appeared

whom I know to be the person(s) who signed this document as
representative(s) of the Corporation /Company named

• INVERSIONES SANTA REGINA S.A

I certify:

a) That **INVERSIONES SANTA REGINA S.A**

is a corporation (Company legally constituted and in
existence in accordance with the laws of *Chile*

b) That the domicile of said Corporation/Company is

• **Herrera, 1127 Santiago, Chile**

c) That the purpose or purposes for which the present
Power of Attorney is granted are comprised within the
object set forth in the charter of the mentioned
Corporation/Company.

d) That Mr.

is (are) authorized to grant the present Power of
Attorney, the following documents *MANDATO ROTATORIO* set forth
then

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA
Santiago de Chile
27 ABR. 2011 N° 2442
El suscrito Consul General de Colombia CERTIFICA
que el Señor *Juvenal Sepulveda* que autoriza al
presente documento, es legalmente en la fecha allí expresada
las funciones de OFICIAL DE LEGALIZACIONES DEL MINISTERIO
DE R.R.E.E. DE CHILE y que la firma y sello que en el documento
aparecen, son suyos propios que usa y acostumbra en sus actos
El Consúl no asume responsabilidad alguna por el contenido del
documento.
Carlos Jaller Alvarez
CARLOS JALLER ALVAREZ
Encargado de Funciones Consulares

*Documents must be identified with date and origin.

Firmo ante mí don Juan Pablo Aristegui Sepulveda, C.I., 4,335,497-3 nacional,
en rep, de Inversiones Santa Regina S.A, Santiago, 19 de abril del 2011 ±

El Ministerio de Justicia de Chile
certifica la autenticidad de la firma de
don *Juan Pablo Aristegui Sepulveda*
Santiago 20/ABR 2011
EFIGENIA AGUIRRE RIVAS
Oficial de Legalizaciones (S)

CASTELLANOS &
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM
CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com

Esta copia coincide con el original
que tuve a la vista
Bogotá D.C.
04 MAYO 2011
ALIRIO VIRVIESCAS CALVETE
NOTARIO CUARENTA Y UNO (EN PROP.)

68049-7

COLOMBIA

PODER

El (los)

• **NATAN BARIL**

Domiciliados en

• **Rua Senados Xavier Da Silva, 488, 206
A, 80.530-060 Curitiba, Brazil**

Nombran por el presente a **XIMENA CASTELLANOS A. y/o MARGARITA CASTELLANOS A.** abogadas con oficinas en la Calle 94A No. 7A-09, Bogotá-Colombia para y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad Industrial e intelectual y con este fin autorizamos a dichos apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas de los órdenes administrativo, contencioso -administrativo y judicial en todo lo relacionado con los siguientes actos y gestiones:

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; registro de marcas de fabrica, de servicio, colectivas o defensivas y de denominaciones de origen, depósito de nombres y enseñas comerciales; su renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos;
- Para la obtención de registros sanitarios;
- Para la obtención de registros de derechos de autor.
- Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso - administrativos que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados sustituir éste mandato entre los apoderados, transigir, desistir, recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extra-judiciales.

Finalmente, este poder ratifica la validez de todos los actos y solicitudes que, a nombre de la poderdante hubieren realizado los apoderados en relación con las facultades anteriormente enumeradas, antes de la suscripción del presente poder

Dado y firmado hoy

en 9 de Febrero de 2011

por

(El notario debe suscribir el documento en la pagina siguiente)
(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 756 07 70 / FAX (57 1) 755 01 58
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned

• **NATAN BARIL**

Of

• **Rua Senados Xavier Da Silva, 488, 206
A, 80.530-060 Curitiba, Brazil**

hereby grant(s) Power of Attorney to **XIMENA CASTELLANOS A. and for MARGARITA CASTELLANOS A.** attorneys residing at Calle 94A No. 7A-09, Bogotá- Colombia, to and to obtain the protection of my (our) Intellectual Property, for which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities, or persons, specially those, administrative, contentious and judicial, in all matters concerning the following:

- Obtainment of patents, models and designs; registration of trademarks, service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the deposit of trade names and ensigns; its renewal, extension, recordal, of assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration of licenses of use of the above rights;
- For the obtainment of Sanitary registrations;
- For the obtainment of copyright registrations
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement, granting of licenses; and in general the civil, criminal and administrative suits related to those rights; actions and suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of attorney within the appointed attorneys, compromise, cancel, receive, withdraw, renounce, accept notifications and appoint attorneys in fact in or out of court.

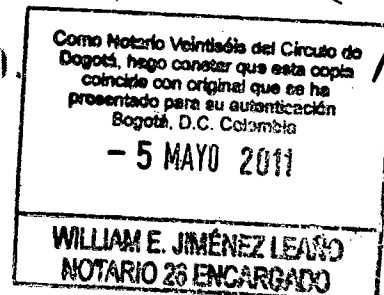
Finally, this power of attorney ratifies the validity of all acts and applications made by the representatives in the name of the signatory of this power of attorney, with regard to the faculties above given, before the execution of the present power of attorney.

Given and signed this

in February 9th, 2011

by

(Notary shall execute on the other side)
(Consular legalization or apostille is required)

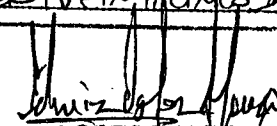


h2

4

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SAO PAULO
N.º 529
El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que
el señor CAMILA DA SILVA CARDOSO
que autoriza el presente documento ejercía legalmente, en la
fecha allí expresada las funciones de NOTARIO
Autorizada not - Curitiba PR
y que la firma y sello que en el documento aparecen como
suyas, son las que usa y acostumbra en sus actos oficiales.
El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido
del documento.
São Paulo, 10.02.2011
DERECHOS US\$ 25,00 veinticinco dólares



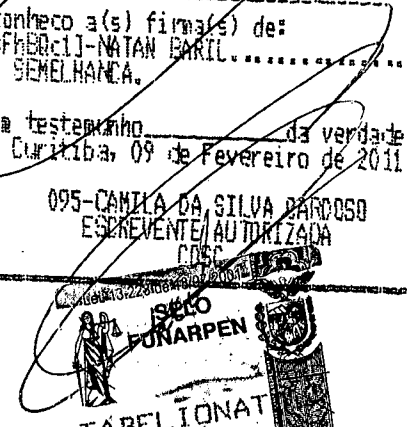

EDWIN OSTOS ALFONSO
CONSUL GENERAL

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

Si está inconforme con el servicio prestado, diríjase al
Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de
Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá
D.C., Colombia; email: ciquijas@minrelext.gov.co

Como Notario Veniente del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha
presentado para su autenticación
Bogotá, D.C. Colombia
- 5 MAYO 2011
WILLIAM FERNANDEZ LEANO
NOTARIO

1º TABELIONATO GIOVANNETTI
Rua Barão do Serro Azul 384 Curitiba
Tel: (41) 3014-2727 - Fax: (41) 3014-2828
Reconheço a(s) firma(s) de:
LUIZ FERNANDO NATAN BARIL
Por SEMELHANÇA.
Em testemunho da verdade,
Curitiba, 09 de Fevereiro de 2011
095-CAMILA DA SILVA CARDOSO
ESCREVENTE/AUTORIZADA
COSC


SELO
FUNARPEN
TABELIONATO
DE
NOTAS
Nº 00A25606

P A T E N T S

CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el

Camila da Silva Cardoso

de

Compareció (eron) ante mi

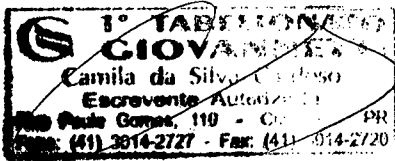
Natan Baril

a quien(es) conozco y de quien (es) me consta que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron) como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n) en el documento anterior, cuyo contenido ratificó(aron)

Doy fé,

Firmado en 9 de Febrero de 2011

NOTARIO PUBLICO



NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

I, a Notary Public, CERTIFY that on

Camila da Silva Cardoso

before me personally appeared

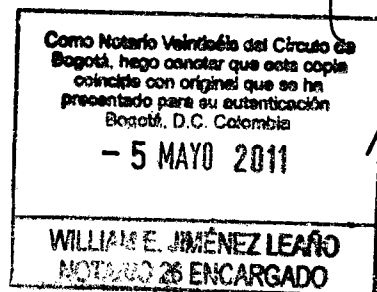
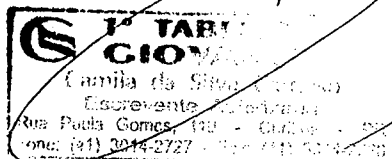
Natan Baril

to me known and known to me to be of legal capacity and acknowledge his (their) signature (s) appearing on the foregoing instrument and ratified the same.

I attest,

Signed in February 9th, 2011

NOTARIO PUBLICO



CASTELLANOS & Co.
INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 7 560770 / FAX (57 1) 755 0158
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com

43
5

PATENTS

CESION

ASSIGNMENT

El (los) suscrito(s)

The undersigned

Juan Pablo Aristegui Sepúlveda

Juan Pablo Aristegui Sepúlveda

en consideración al pago de la suma de
(.....), que he(mos)
recibido por el presente documento cede
(cedemos) a

in consideration of the sum of
(.....); the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

INVERSIONES SANTA REGINA S.A.

INVERSIONES SANTA REGINA S.A.

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de

a corporation organized under the laws of

con oficinas en

having a place of business at

Herrera, 1127 Santiago, Chile

Herrera, 1127 Santiago, Chile

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

all rights and title to the invention related to

MEDIDOR DE FLUJO DE AGUA

WATER FLOW METER

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Dado y firmado hoy

Given and signed this

en

in

Inventors

Juan Pablo Aristegui Sepúlveda

Assignee

CASTELLANOS & C^o

CALLE 94 A No. 7A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57-1) 7 560 770 / FAX (57-1) 755 0158
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com